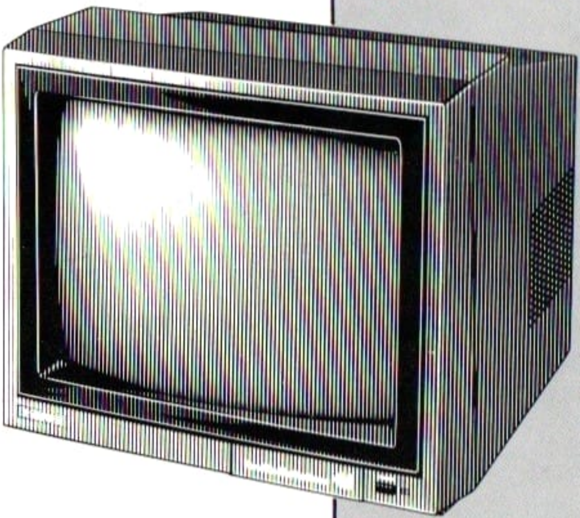
PHILIPS

COMPUTER MONITOR



INSTRUCTION MANUAL
INSTRUKTIONSHANDBUCH
MANUEL D'INSTRUCTIONS
INSTRUKTIEBOEK
MANUALE D'ISTRUZIONE
MANUAL DE INSTRUCCIONES

VS 0040/00
VS 0040/19

PHILIPS

English

Deutsch

Français

Nederlands

Italiano

Español

English

Introduction

This monitor is designed for use as an alphanumerical and graphic screen with a Philips MSX computer.
This monitor is of course also suitable for use with every other home or personal computer.
The monitor screen is anti-reflective, thus giving optimal legibility. The monitor is fitted with a composite video signal input and an audio signal input.
See the technical specifications section for further information.

Specially for UK

Service for you

Your monitor has been designed and manufactured to the highest standards, and subject to rigorous testing. Provided it is properly operated and maintained it will perform well for many years.
However, we all know that in such complex equipment components can sometimes fail.
The legal responsibility for meeting any in-guarantee service needs for your receiver rests with the dealer from whom you bought it. Our own Service Division - Philips Service - provides your dealer with comprehensive technical advice, and distributes approved spare parts from Service Centres throughout the country.
If your dealer has no service facilities, he can arrange for any work to be carried out by a competent third party organisation.
In any event you may expect speedy attention to restore your set to full working order without delay.

Free service for 12 months:

The dealer from whom the receiver was purchased will arrange for any defect in manufacture or material to be rectified without charge for a period of 12 months from the date of initial consumer sale provided:
(1) reasonable evidence is supplied that the set was purchased within 12 months prior to the date of claim
(2) the defect is not due to use of the set on an incorrect voltage or contrary to the Company's Operating Instructions or to accidental damage (whether in transit or otherwise) misuse; neglect; unauthorised or inexpert modification, or repair.
The picture tube of your set is separately guaranteed for 12 months by Philips Service.

Service after 12 months:

Continuing service after 12 months is available in the same way but the service will be chargeable.

These statements do not affect your statutory rights as a consumer.

Connection to the mains supply

Your new monitor is designed to operate from an a.c.mains supply of 220 or 240 volts, 50 Hz. Stabilising circuits ensure satisfactory performance within normal supply variations.
IMPORTANT:
This apparatus must be earthed. This can be achieved by fitting a 3 pin plug.
The wires in the mains lead are coloured according to the following code:

BLUE	= NEUTRAL
BROWN	= LIVE
GREEN/YELLOW	= EARTH

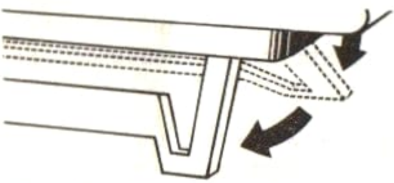
If the mains plug (or adaptor) contains a fuse, the value of this fuse should be 3 Amp. Alternatively, if another type of plug (not fused) is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.
If the colours of the wires in the mains lead do not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows . . .
The BLUE wire should be connected to

the terminal marked 'N' or coloured black. The BROWN wire should be connected to the terminal marked 'L' or coloured red. The GREEN and YELLOW wire must be connected to the terminal in the plug marked by 'E' or the earth symbol ⏚, or coloured green or green and yellow. Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the three wires.

Positioning/Ventilation

In order to prevent overheating, ensure that the ventilation openings in the monitor are **not** covered.
The monitor should not be placed near a source of heat.

Movable support



You can tilt the monitor into a convenient position with regard to the computer by using the movable support.
It is also possible to fit the monitor with type SBC 481 pedestal. This is available from your monitor dealer.
The pedestal enables you to place the monitor into a convenient position by tilting the monitor.

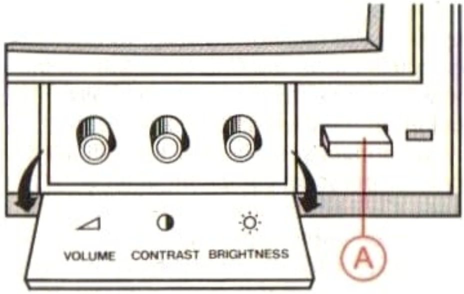
Connection to the mains supply

The monitor should be connected to a mains voltage of 220 V/50 Hz (for U.K. 240 V/50 Hz). If your home has a different mains voltage, consult your dealer.
When you put the plug into the wall socket, the mains voltage is transformed inside the monitor to a 12 V DC voltage. This is done before you switch the system on with the on/off button Ⓐ.

Operation

Switching on

- Press button Ⓐ (LED lights up).



Picture

- Adjust brightness with knob ☼.
- Adjust contrast with knob ◑.

N.B. The image has been set correctly when the background is no longer visible and you can only see the characters.

Sound (if available)

Adjust volume with knob ◿.

Controls (rear panel)



- Image width can be adjusted with knob ⊟.
- With the help of a screwdriver control ⊟ can be adjusted to straighten the image.
- If the image starts to slip, it can be stabilised with knob ⊡.
- You can adjust the image height with knob ⊡.
- You can move the image to the left or the right with knob ⊡.

Connections (rear panel)
The monitor is fitted with two Phono sockets for audio and video input.
A connection cable type AV 7101 0001 is supplied with monitor VS 0040/00.
A connection cable type AV 7119 0001 is supplied with monitor VS 0040/19.
Using this cable, the Phono socket on the monitor can be connected to the DIN socket on the Philips MSX computer.
If you connect your monitor to a different home or personal computer, in most cases it will not be possible to use the connection cable supplied.
Connection cables for most types of home and personal computers are available from your dealer.

General

- If the picture is not as desired, check whether all controls are in the correct position.
- If there is a bright white line on the screen, switch the monitor off and consult your dealer.
- The rear panel should only be removed by a service technician.
- If necessary, clean with a damp sponge. Do not use alcohol, spirits or ammonia.

Technical specifications*

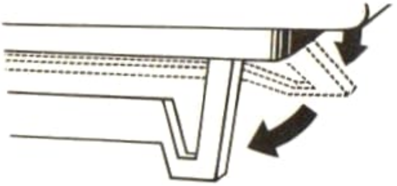
Picture tube		
Type	:	12 inch, high resolution picture tube with anti-reflecting screen
Deflection	:	90°
Phosphor	:	green P42, medium persistence
Monitor input signals		
1. Phono plug (video)	:	composite video signal with negative synchronisation (1 V ± 0,5 Vpp). Impedance 75 Ohm.
2. Phono plug (audio)	:	audio signal (100 mV - 2 Veff). Impedance 10 kOhm.
Video bandwidth	:	> 20 MHz
Resolution	:	> 850 lines in centre
Characters	:	2000 characters (80 characters x 25 lines)
Line frequency	:	15625 Hz ± 600 Hz
Raster frequency	:	50/60 Hz
Sound output	:	0.3 W – 5% distortion
Mains voltage	:	220 V AC/ ± 10% (or 240 V AC/ ± 10% for England)
Power consumption	:	30 W
Dimensions in mm	:	305 x 303 x 280 (w x d x h)
Weight	:	6 kg

* May be altered without notice.

Einleitung
Dieser Monitor wurde als alphanumerische und graphische Bildschirmeinheit für Philips MSX-Computer entworfen.
Selbstverständlich kann dieser Monitor aber auch zusammen mit jedem anderen Heim- und Personal-Computer verwendet werden.
Der Bildschirm des Monitors ist reflexfrei, so daß die Lesbarkeit optimal ist. Der Monitor besitzt Eingänge für ein zusammengesetztes Videosignal und ein Audiosignal. Weitere Angaben hierüber finden Sie unter 'Technische Daten'.

Aufstellung/Belüftung
Damit das Gerät nicht überhitzt wird, dürfen die Belüftungsöffnungen des Monitors **nicht** abgedeckt werden.
Stellen Sie den Monitor nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.

Schrägstellbügel



Mit diesem Bügel können Sie den Monitor nach hinten klappen, sodaß er in einem günstigen Betrachtungswinkel steht.

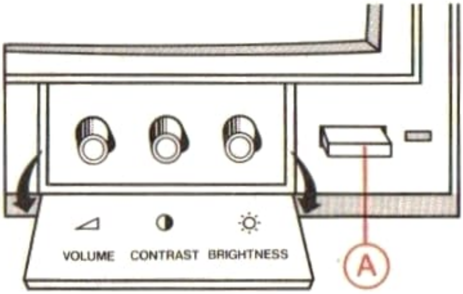
Außerdem kann ein Sockel, Typ SBC 481, den Sie bei Ihrem Händler erhalten können, unter den Monitor montiert werden.
Mit Hilfe des Sockels können Sie den Monitor in einen günstigen Betrachtungswinkel stellen indem Sie den Monitor neigen.

Anschluß an die Netzspannung
Sie können den Monitor an eine Netzspannung von 220 V/50 Hz anschließen (für England 240 V/50 Hz). Bei anderen Netzspannungen müssen Sie sich an Ihren Händler wenden.
Wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken, wird die Netzspannung im Monitor, schon vor dem Einschalten mit Taste Ⓐ in eine Gleichspannung von 12 V umgewandelt.
Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß der Netzstecker immer frei zugänglich ist.

Bedienung

Einschalten

Taste Ⓐ drücken (Anzeigelampe leuchtet auf).



Bild

- Mit Knopf ☼ stellen Sie die Bildhelligkeit ein.
- Mit Knopf ◑ stellen Sie den Kontrast ein.

Anmerkung: Das Bild muß so abgeglichen werden, daß der Hintergrund nicht mehr sichtbar ist und nur die Zeichen sichtbar sind.

Ton (falls vorhanden)

Mit knopf ◢ stellen Sie die Lautstärke ein.

Einsteller an der Rückwand



- Mit Knopf ⊟ läßt sich die Bildbreite verändern.
- Mit Einsteller ⊟ und einem Schraubenzieher kann das Bild begradigt werden.
- Mit Knopf ⊡ kann man das Bild, wenn es über den Schirm läuft, wieder zum Stillstand bringen.
- Mit Knopf ⊡ läßt sich die Bildhöhe verändern.
- Mit Knopf ⊡ läßt sich das Bild nach links oder rechts verschieben.

Anschlüsse (an der Rückseite)

Der Monitor besitzt für den Audio- und den Videoeingang zwei CINCH-Buchsen.
Mit Monitor VS 0040/00 wird Anschlußkabel Typ AV 7101 0001 mitgeliefert.
Mit Monitor VS 0040/19 wird Anschlußkabel Typ AV 7119 0001 mitgeliefert.
Mit diesem Kabel kann die Verbindung zwischen der CINCH-Buchse des Monitors und der DIN-Buchse Ihres Philips MSX-Computers hergestellt werden.
Wenn Sie den Monitor an einen anderen Heim- oder Personal-Computer anschließen wollen, dann werden Sie das mitgelieferte Anschlußkabel in den meisten Fällen nicht verwenden können.
Ihr Händler wird Ihnen jedoch für alle gängigen Typen Heim- und Personal-Computer geeignete Anschlußkabel liefern können.

Allgemeines

- Ist das Bild nicht einwandfrei, kontrollieren, ob alle Einsteller sich in der richtigen Stellung befinden.
- Erscheint im Bild ein heller weißer Streifen, Monitor ausschalten und Händler zu Rate ziehen.
- Die Rückwand darf nur von einem Kundendiensttechniker abgenommen werden.
- Das Gerät kann bei Bedarf mit einem feuchten Fensterleder gereinigt werden. Alkohol, Spiritus oder Ammoniak nicht verwenden.

Technische Daten*

Bildröhre

Typ	:	12 Inch, hochauflösende Bildröhre mit reflexionsfreiem Bildschirm
Ablenkung	:	90°
Leuchtstoff	:	Grün P42, mittlere Leuchtdauer

Eingangssignale für den Monitor

1. CINCH-Buchse (Video)	:	zusammengesetztes Videosignal mit negativer Synchronisation (1 V ± 0,5 Vss). Impedanz 75 Ohm.
2. CINCH-Buchse (Audio)	:	Audiosignal (100 mV - 2 Veff). Impendanz 10 kOhm
Videobandbreite	:	> 20 MHz
Auflösung	:	>850 Zeilen im Zentrum
Bildzeichen	:	2000 Zeichen (80 Zeichen x 25 Zeilen)
Zeilenfrequenz	:	15625 Hz ± 600 Hz
Rasterfrequenz	:	50/60 Hz
Video-Ausgangsleistung	:	0,3 W – 5% Klirrfaktor
Speisespannung	:	220 V AC/ ± 10% (oder 240 V AC Wechselspannung ± 10% für England)
Leistungsaufnahme	:	30 W
Abmessungen in mm	:	305 x 303 x 280 (B x T x H)
Gewicht	:	6 kg

* Änderungen vorbehalten.

Hiermit wird bescheinigt, daß der Monitor Type VS 0040/00 und VS 0040/19 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 Funkentstört ist. Der deutschen Bundespost wurde das inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Enthaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Der von uns gelieferte Monitor entspricht den in der 'Verordnung über den Schutz vor Schäden durch Röntgenstrahlen' festgelegten Vorschriften und ist deshalb absolut sicher.

Auf der Rückwand des Gerätes befindet sich ein Aufkleber, der auf die Unbedenklichkeit der Inbetriebnahme hinweist, da die Vorschriften über die Bauart von Störstrahlern nach Anlage II Abschnitt 4 der Röntgenverordnung erfüllt sind.

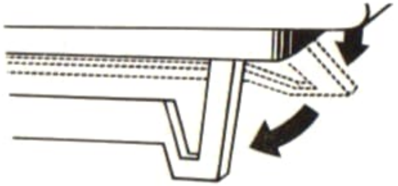
Damit Ihr Monitor immer den in der Zulassung geforderten Werten entspricht, bitten wir darauf zu achten, daß

1. Reparaturen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden
2. Original-Ersatzteile verwendet werden
3. bei Ersatz der Bildröhre nur ein bau-artgleiche eingebaut wird.

Introduction
Ce moniteur est destiné à servir d'écran alphanumérique et graphique avec un ordinateur Philips MSX.
Bien entendu, il peut également être utilisé avec tout autre ordinateur domestique ou personnel.
L'écran du moniteur étant antiréflecteur, la lisibilité est optimale. Le moniteur est équipé d'une entrée pour signal vidéo composite et d'une entrée pour signal audio. Pour de plus amples informations, veuillez consulter la rubrique 'Spécifications techniques'.

Positionnement/Ventilation
Pour éviter la surchauffe, veillez à ce que les ouvertures de ventilation du moniteur ne soient **pas** recouvertes.
Ne placez donc pas le moniteur à proximité d'une source de chaleur.

Support inclinable



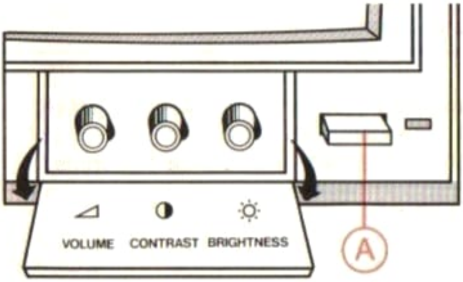
Pour disposer le moniteur dans une position de travail favorable par rapport à l'ordinateur, rabattre l'étrier de réglage oblique vers l'avant.

Vous pouvez également équiper le moniteur d'un socle type SBC 481, que vous pourrez vous procurer auprès de notre revendeur.
A l'aide du socle, vous pouvez placez le moniteur dans la position voulue, en le deplaçant vers l'avant ou vers l'arrière.

Raccordement à la tension-secteur
Vous pouvez raccorder le moniteur à une tension-secteur de 220 V/50 Hz (pour la Grande-Bretagne: 240 V/50 Hz). Si votre habitation est alimentée par une tension-secteur différente, consultez votre revendeur.
Si la fiche est enfoncée dans la prise, la tension secteur est transformée dans le moniteur en tension continue de 12 V, ceci avant même que vous mettiez l'appareil en circuit à l'aide de la touche Ⓐ.

Commande

Mise en service
Enfoncez la touche Ⓐ (la lampe-témoin s'allume).



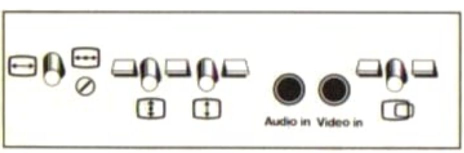
Image

- Le bouton ☼ permet de régler la luminosite.
- Le bouton ◑ permet de régler le contraste.

Remarque: L'image doit être réglée de telle sorte que le fond ne soit plus apparent et que seuls les caractères restent visibles.

Son (éventuellement)
La puissance sonore peut être réglée à l'aide du bouton ◿.

Commandes sur panneau arrière



- Le bouton ⊟ permet de régler la largeur de l'image.
- A l'aide d'un tournevis la commande ⊟ vous permet de redresser l'image.
- Au moyen du bouton ⊡, il est possible d'arrêter le défilement éventuel de l'image.
- Le bouton ⊡ est utilisé pour adapter la hauteur de l'image.
- Le bouton ⊡ est destiné à déplacer l'image vers la gauche ou vers la droite.

Prises (sur face arrière)
Le moniteur est équipé de deux prises 'CINCH' servant respectivement d'entrée audio et vidéo.
Le moniteur VS 0040/00 est livré avec un câble de connexion type AV 7101 0001.
Le moniteur VS 0040/19 est livré avec un câble de connexion type AV 7119 0001.
Ce câble permet de connecter la prise CINCH du moniteur à la prise DIN de votre ordinateur Philips MSX.
Si vous connectez le moniteur à un autre ordinateur domestique ou personnel, le câble de connexion fourni ne pourra pas être utilisé dans la plupart des cas.
Notre revendeur pourra vous fournir des câbles de connexion pour la plupart des types d'ordinateurs domestiques et personnels.

Généralités

- Si l'image ne vous satisfait pas, contrôlez tout d'abord la position appropriée de toutes les commandes.
- Si l'image est barrée par une ligne blanche très brillante, mettez le moniteur à l'arrêt et consultez votre revendeur.
- Seul un technicien de service habilité pourra retirer la paroi arrière.
- Au besoin, l'appareil pourra être nettoyé à l'aide d'une peau de chamois légèrement humide. N'utilisez jamais d'alcool ni d'ammoniaque pour le nettoyage.

Spécifications techniques*

Tube-image		
Type	:	écran 30 cm (12"), grand pouvoir séparateur, dispositif anti-reflets.
Déviation	:	90°
Phosphore	:	Vert P42, persistance moyenne.
Signaux d'entrée pour le moniteur		
1. Fiche Cinch (vidéo)	:	signal vidéo composite avec synchronisation négative (1 V ± 0,5 Vpp). Impédance 75 ohms.
2. Fiche Cinch (audio)	:	signal audio (100 mV - 2 Veff). Impédance 10 kohms.
Bande passante vidéo	:	> 20 MHz
Pouvoir séparateur	:	> 850 lignes au centre
Caractères	:	2000 (80 x 25 lignes)
Fréquence de ligne	:	15625 Hz ± 600 Hz
Fréquence de trame	:	50/60 Hz
Puissance de sortie audio	:	0,3 W – 5% déformation
Tension d'alimentation	:	220 V CA/ ± 10% (ou 240 V CA/ ± 10% pour la Grande-Bretagne)
Consommation	:	30 W
Dimensions en mm	:	305 x 303 x 280 (l x p x h)
Poids	:	6 kg

* Sauf modifications éventuelles.

Informations sur la garantie et le service après-vente en France

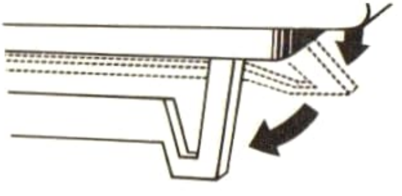
Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction.
En cas de défaillance de l'appareil, PHILIPS fournit gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant un an, à compter de la date de vente, sauf si cette défaillance résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.
Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.
Pour toute intervention, adressez-vous à votre vendeur.
Pour tous renseignements complémentaires, nous vous conseillons de vous adresser à la succursale PHILIPS la plus proche de votre domicile.
Vous trouverez au fond la liste des succursales PHILIPS qui sont à votre disposition.

S.A. PHILIPS Industrielle et Commerciale
50, avenue Montaigne, 75380 Paris
Au capital de 260 millions de Francs
R.C.S. Paris B 622 051 738

Inleiding
Deze monitor is ontworpen om als alphanumeriek en grafisch beeldscherm te worden gebruikt bij een Philips MSX-computer.
Deze monitor is vanzelfsprekend ook geschikt om te worden gebruikt bij iedere andere home of personal computer.
Het beeldscherm van de monitor is antireflecterend, waardoor de leesbaarheid optimaal is. De monitor is voorzien van een composiet videosignaal ingang en van een audiosignaal ingang. Zie voor verdere informatie de rubriek 'Technische specificaties'.

Plaatsing/Ventilatie
Zorg ervoor dat de ventilatie-openingen in de monitor **niet** worden afgedekt, om oververhitting te voorkomen.
Plaats de monitor ook niet bij een warmtebron.

Schuinstelbeugel



Door de schuinstelbeugel naar voren te klappen plaatst u de monitor in een werkbare positie ten opzichte van de computer.

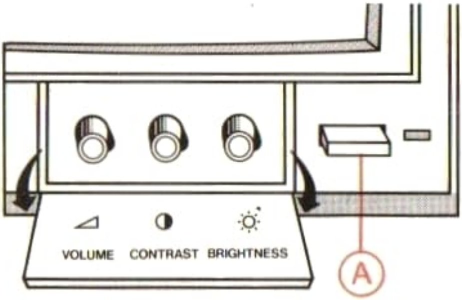
Het is ook mogelijk de monitor te voorzien van een voetstuk, type SBC 481. Deze is verkrijgbaar bij uw monitor dealer.
Met behulp van het voetstuk kunt u de monitor in een werkbare positie ten opzichte van de computer plaatsen door de monitor voor- of achteruit te bewegen.

Aansluiten op netspanning
U kunt de monitor aansluiten op een netspanning van 220 V/50 Hz (voor Engeland 240 V/50 Hz). Heeft u in uw woning een afwijkende netspanning raadpleeg dan uw handelaar.
Als u de steker in het stopkontakt steekt, wordt de netspanning in de monitor omgevormd tot een 12 V gelijkspanning, ook vóórdat u het apparaat inschakelt d.m.v. de aan/uit toets Ⓐ.

Bediening

Inschakelen

- Toets Ⓐ indrukken (het indikatielampje brandt).



Beeld

- Met knop ☼ regelt u de beeldhelderheid.
- Met knop ◑ regelt u de kontrastwaarde.

Opm.: U dient het beeld zodanig af te regelen, dat de achtergrond niet meer zichtbaar is en alleen de karakters zichtbaar zijn.

Geluid (indien aanwezig)
Met knop ◺ regelt u het geluidsniveau.

Regelaars achterwand



- Met knop ⊟ kan de beeldbreedte worden aangepast.
- Met regelaar ⊟ kan, met behulp van een schroevedraaier, het beeld worden rechtgezet.
- Met knop ⊡ kan het beeld, als het over het scherm loopt, tot stilstand worden gebracht.
- Met knop ⊡ kan de beeldhoogte worden aangepast.
- Met knop ⊡ kan het beeld naar links of naar rechts worden verplaatst.

Aansluitingen (achterwand)
De monitor is voorzien van twee zogenaamde CINCH-aansluitingen ten behoeve van de audio- en video-ingang.
Bij monitor VS 0040/00 wordt aansluitkabel type AV 7101 0001 meegeleverd.
Bij monitor VS 0040/19 wordt aansluitkabel type AV 7119 0001 meegeleverd.
Met deze kabel kan de verbinding gemaakt worden van de CINCH-aansluiting op de monitor naar de DIN-aansluiting op uw Philips MSX-computer.
Wanneer u de monitor op een andere home of personal computer aansluit, dan zal in de meeste gevallen de meegeleverde aansluitkabel niet toegepast kunnen worden.
Aansluitkabels voor de meeste typen home en personal computers zijn via uw dealer leverbaar.

Algemeen

- Geeft het beeld niet het gewenste resultaat, controleer dan of alle regelaars in de juiste stand staan.
- Wanneer het beeld een felle witte streep vertoont de monitor uitschakelen en uw handelaar raadplegen.
- De achterwand mag alleen door een service-technicus verwijderd worden.
- Reinigen kan zonodig met een vochtige zeem. Géén alcohol, spiritus of ammonia gebruiken.

Technische specificaties *

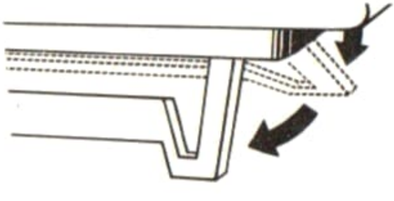
Beeldbuis	
Type	: 12 inch, hoge resolutie beeldbuis met antireflekterend beeldscherm
Deflektie	: 90°
Fosfor	: groen P42, doorsnee nagloeitijd
Ingangssignalen voor de monitor	
1. CINCH plug (video)	: composiet videosignaal met negatieve synchronisatie (1 V ± 0,5 Vpp). Impedantie 75 Ohm.
2. CINCH plug (audio)	: audiosignaal (100 mV - 2 Veff). Impedantie 10 kOhm
Video bandbreedte	: > 20 MHz
Resolutie	: > 850 lijnen in centrum
Beeldtekens	: 2000 tekens (80 tekens x 25 lijnen)
Lijnfrequentie	: 15625 Hz ± 600 Hz
Rasterfrequentie	: 50/60 Hz
Geluidsuitgangsvermogen	: 0,3 W - 5% vervorming
Voedingsspanning	: 220 V AC/ ± 10% (of 240 V AC/ ± 10% voor Engeland)
Opgenomen vermogen	: 30 W
Afmetingen in mm	: 305 x 303 x 280 (b x d x h)
Gewicht	: 6 kg

* Wijzigingen voorbehouden.

Introduzione
Questo monitor è stato progettato per essere utilizzato come schermo alfanumerico e grafico con un computer MSX Philips ma conviene anche a qualsiasi altro computer domestico o personale.
Lo schermo è antiriflettente per cui la leggibilità è ottimale.
Il monitor è equipaggiato di un ingresso per il segnale video composto e di un ingresso per il segnale audio.
Per ulteriori informazioni ved. la voce 'Specificazione tecniche'.

Collocamento/ventilazione
Per escludere ogni rischio di surriscaldamento assicuratevi che le feritoie di ventilazione praticate nel monitor **non** vengano coperte. Non sistemate il monitore neppure vicino ad una sorgente di calore.

Staffa d'inclinazione



È possibile sistemare il monitor in una posizione conveniente rispetto al computer per mezzo del supporto mobile.

È anche possibile sistemare il monitor su un supporto, tipo SBC 481, disponibile presso il vostro rivenditore.
Con l'aiuto del piede di supporto potete inclinare il monitor a secondo della posizione desiderata.

Collegamento alla rete
Il monitor è previsto per il collegamento ad una tensione di rete da 220 V/50 Hz (per Inghilterra 240 V/50 Hz). In caso la tensione di rete locale sia diversa, consultate il vostro rivenditore.
Introducendo la spina del cordone di rete nella presa murale, la tensione di rete verrà transformata in una tensione continua di 12 V, anche prima d'accendere l'apparecchio mediante il tasto Ⓐ.

Impiego del monitor

Accensione
Premete il tasto Ⓐ (si accenderà il LED).

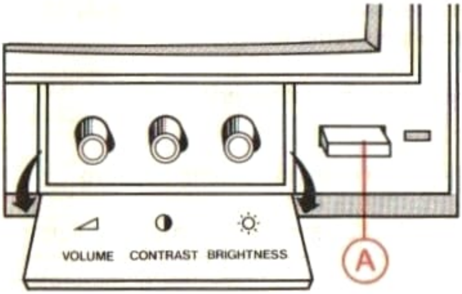


Immagine
- Manopola ☼ di regolazione della luminosità
- Manopola ◑ di regolazione del contrasto

Nota: regolate l'immagine in modo tale che non sia più visibile il fondo ma solamente i caratteri.

Suono (se presente)
Con la manopola ◺ è possibile regolare il livello sonoro.

Comandi sul pannello posteriore



- La manopola ⊟ permette di adattare la larghezza dell'immagine.
- Con il dispositivo ⊟ è possibile (infilando un cacciavite) regolare l'immagine in senso orizzontale.
- La manopola ⊡ serve per la stabilizzazione verticale dell'immagine se scorre verso l'alto od il basso sullo schermo.
- Con la manopola ⊡ è possibile adattare l'altezza dell'immagine.
- La manopola ⊡ permette di spostare l'immagine verso sinistra o destra.

Collegamenti (pannello posteriore)
Il monitor è munito di due prese CINCH per l'ingresso dei segnali audio e video.
Con il monitor VS 0040/00 è in corredo il cavo tipo AV 7101 0001 e con il monitor VS 0040/19 il cavo tipo AV 7119 0001 per collegare l'ingresso CINCH del monitor all'uscita DIN del computer MSX Philips.
Il cavo in dotazione non converrà nella maggiore parte dei casi per il collegamento del monitor ad un altro computer domestico o personale.
Il vostro rivenditore potrà fornirvi il cavo di collegamento per la maggiore parte dei vari tipi di computer domestici o personali.

Generalità

- In caso la qualità dell'immagine non sia ottimale assicuratevi che i relativi comandi si trovino nella posizione corretta.
- In caso sia visibile una linea bianca accesa sullo schermo, spegnete il monitor ed interpellate il vostro rivenditore.
- Solo un tecnico del Servizio Assistenza può aprire il pannello posteriore.
- Potete pulire il monitor con pelle di daino inumidita. Non usate dei liquidi che contengono alcool oppure ammoniaca.

Specificazione tecniche*

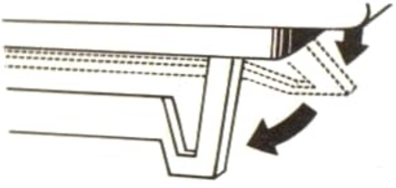
Cinescopio		
Tipo	:	tubo di ricezione televisiva di elevata risoluzione da 12 pollicì con schermo antiriflettente
Deflessione	:	90°
Fosforo	:	verde P42, media durata di postincandescenza.
Segnali d'ingresso per il monitor		
1. Spina CINCH (video)		segnale video composto con sincronismo negativo (1 V ± 0,5 Vpp) impedenza 75 Ohm
2. Spina CINCH (audio)		segnale audio (100 mV - 2 Vedd) impedenza 10 kOhm
Larghezza della banda video	:	> 20 MHz
Risoluzione	:	> 850 linee nel centro
Caratteri	:	2000 caratteri (80 caratteri x 25 linee)
Frequenza di linea	:	15625 Hz ± 600 Hz
Frequenza di griglia	:	50/60 Hz
Potenza di uscita sonora	:	0,3 W – 5% di distorsione
Tensione di alimentazione	:	220 V CA/ ± 10% (o 240 V CA/ ± 10% per l'Inghilterra)
Potenza assorbita	:	30 W
Dimensioni in mm	:	305 x 303 x 280 (larghezza x profondità x altezza)
Peso	:	6 kg

* Con riserva di modifiche

Introducción
Este monitor ha sido diseñado como pantalla alfanumérica y gráfica para uso con un ordenador Philips MSX.
Huelga decir que este monitor sirve también para cualquier otro ordenador doméstico o personal.
La pantalla del monitor es antirreflectante, por lo que los caracteres en ella son perfectamente legibles. El monitor tiene una entrada mixta para la señal de video y de audio.
Para más información consulte el apartado 'Especificaciones técnicas'.

Emplazamiento/Ventilación
Para evitar un exceso de calentamiento de los componentes procure no cubrir los orificios que para ventilación tiene el monitor ni instalarlo cerca de una fuente de calor.

Pie de inclinación



Para que el monitor quede en una posición cómoda con respecto al ordenador, incline hacia delante el soporte articulado.

En el monitor se puede montar también el pie, tipo SBC 481, que su distribuidor tiene a la venta. Este pie le permite poner el monitor en una posición fácil de manejar, empujandolo hacia delante o hacia atrás.

Conexión a la tensión de red
El monitor puede conectarse a una tensión de red de 220 V/50 Hz (para Inglaterra 240 V/50 Hz). En el caso de que la de su hogar sea diferente, consulte a su distribuidor.
Al enchufar la clavija en la toma de corriente, la tensión de red se transforma dentro del monitor en otra de 12 v, c.c., lo que se lleva a cabo aun antes de poner en marcha el sistema con la tecla de encendido y apagado Ⓐ.

Manejo

Conexión
Pulse la tecla Ⓐ (la lámpara piloto se enciende).

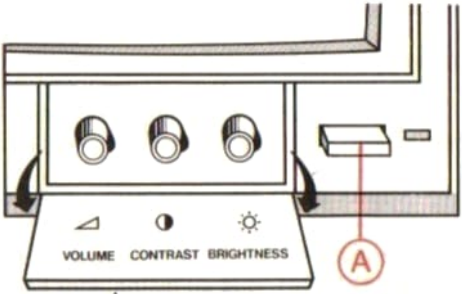


Imagen
Regule:
- el brillo con el botón ☼.
- el contraste con el botón ◑.

Observación: Regule la imagen de forma que no se vea el fondo pero sí los caracteres.

Sonido (si lo hay)
El volumen del sonido se regula con el botón ◺.

Mandos del panel superior



- El botón ⊟ es para ajustar el ancho de la imagen.
- El botón ⊟ sirve para enderezar la imagen (utilice un destornillador).
- El botón ⊡ es para detener la imagen en la pantalla cuando gira.
- El botón ⊡ sirve para regular la altura de la imagen.
- Desplace la imagen hacia la izquierda o hacia la derecha con el botón ⊡.

Enchufes (panel posterior)
El monitor tiene dos enchufes CINCH para la entrada de audio y video.
Con el monitor VS 0040/00 se suministra el cable tipo AV 7101 0001.
Con el monitor VS 0040/19 se suministra el cable tipo AV 7119 0001.
Este cable sirve para interconectar el enchufe CINCH del monitor al enchufe DIN de su ordenador Philips MSX.
El cable suministrado no sirve para conectar el monitor a otros ordenadores domésticos o personales.
Su distribuidor puede proporcionarle la mayoría de los tipos de cable aptos para la conexión de otros ordenadores domésticos y personales.

Generalidades

- Si la imagen no fuera lo suficientemente buena, compruebe si están bien ajustados todos los reguladores.
- Si en la pantalla se ve una raya deslumbrante blanca, apague el monitor y consulte a su distribuidor.
- Sólo un técnico de servicio puede retirar el panel posterior.
- Limpie el aparato cuando sea necesario con una gamuza húmeda sin emplear alcohol, alcohol metílico o amoniaco.

Especificaciones técnicas*

Tubo de imagen	
Tipo	: 12 pulgadas, de gran resolución, con pantalla antirreflectante
Deflexión	: 90°
Fósforo	: verde P42, persistencia media
Señales de entrada para el monitor	
1. Clavija Cinch (video)	: señal de video mixta con sincronización negativa (1 V ± 0,5 Vcc). Impedancia: 75 ohmios
2. Clavija Cinch (audio)	: señal de audio (100 mV - 2 Veff) con una impedancia de 10 k Ohm.
Ancho de la banda de video	: > 20 MHz
Resolución	: > 850 líneas en el centro
Signos de imagen	: 2000 signos (80 signos x 25 líneas)
Frecuencia de línea	: 15625 Hz ±600 Hz
Frecuencia de rejilla	: 50/60 Hz
Potencia de salida	: 0,3 W - 5% con deformación
Tensión de alimentación	: 220 V CA/ ± 10% (o 240 V CA/ ± 10% para Inglaterra)
Potencia consumida	: 30 W
Dimensiones en mm	: 305 x 303 x 280 (an x p x al)
Peso	: 6 kg

* Salvo modificaciones

PHILIPS SERVICE CENTRES

SCOTLAND & NORTHERN IRELAND

GLASGOW SERVICE CENTRE
Quay Road North
Rutherglen, Glasgow G73 1TQ
Telephone: 041 647 9416
Telex 779418

NORTH WEST & HUMBERSIDE

MANCHESTER SERVICE CENTRE
Arco House, 12 Stocks Street
Manchester M8 8QG
Telephone 061 832 6071
Telex 668526

MIDLANDS

BIRMINGHAM SERVICE CENTRE
2219 Coventry Road
Sheldon
Birmingham B26 3EG
Telephone 021 743 0441
Telex 337225

SOUTH WEST & SOUTH WALES

BRISTOL SERVICE CENTRE
51 Victoria Street
Bristol BS1 6AG
Telephone 0272 211144
Telex 44779

NORTH EAST

NEWCASTLE SERVICE CENTRE
93-105 Blenheim Street
Newcastle upon Tyne NE1 3PJ
Telephone 0632 20771
Telex 537556

LEEDS SERVICE CENTRE
Limewood Approach
Ring Road, Seacroft
Leeds, LS14 1ND
Telephone 0532 733611
Telex 557123

LONDON

SOUTH LONDON SERVICE CENTRE
604 Purley Way
Waddon Factory Estate
Croydon, Surrey CR9 4DR
Telephone 01 686 3300
Telex 8953759

SOUTH

SOUTHAMPTON SERVICE CENTRE
Millbrook Close
Chandlers Ford Ind. Estate
Eastleigh, Hants. SO5 2BZ
Telephone 04215 66644
Telex 477444

SUCCURSALES PHILIPS

BORDEAUX
16, cours du Général de Gaulle
33170 GRADIGNAN
Tél: 56.89.84.22

LILLE
47, rue Barthélémy Delespaul
B.P. 1268 RP
59014 LILLE CEDEX
Tél: 20.30,77.73

LYON
25, avenue des Sources
B.P. 34 - LYON DUCHERE
69261 LYON CEDEX 1
Tél: 91.44.00.60

MARSEILLE
Traverse de la Montre
La Valentine
13374 MARSEILLE CEDEX 11
Tél: 91.44.00.60

NANCY
3, place Godefroy de Bouillon
B.P. 420
54001 NANCY CEDEX
Tél: 83.96.81.96

NANTES
Rue du Danemark
Zone industrielle - B.P. 75
CARQUEFOU
44471 CARQUEFOU CEDEX
Tél: 40.49.11.27

PARIS
2, cité Paradis
75462 PARIS CEDEX 10
Tél: 1.42.47.12.47

NORMANDIE CENTRE
7 à 13, rue du Luxembourg
B.P. 2244
37022 TOURS CEDEX
Tél: 47.54.10.51

3122 125 88181